

要旨

「スラカルタにおいてルアン レンジャナ」というタイトルのショートムービープロジェクトは、筆者が観光プロモーションの手段として実施したもので、特に外国人観光客の興味を引き付けることを目的としていた。スラカルタは「文化の街」として知られ、多くの観光名所がある。一方、市内の観光地に関する情報は、依然として限られている。多くの観光地は、国内の観光客だけでなく、海外の観光客にもほとんど知られていない。プロジェクトでは、筆者がスラカルタ市の観光地をショートムービーで紹介した。本論文の目的は、観光プロモーションの媒体としてのショートムービーのデザインプロセスを理解し、応用することである。

観光プロモーションのメディアとして映画がまだほとんど利用されていないため、ショートムービーを活用することを選択した。ショートムービーにおける観光の促進は、友情をテーマにしたストーリーラインを追加することで作成された。このショートムービーには、プラマンクネガラ、トリウィンドゥ市場、セラット・ソロ Mbak Lies、ティルトナディダム、ガツ・ナガルソプー口通りの5つの観光地が紹介された。

プロジェクトでは、Borg and Gall の研究開発（R&D）本論文手法の

簡易版を採用していた。ショートムービーの制作プロセスは、以下の7

つの段階から構成されていた：

1) 研究と情報収集

2) 計画

3) 製品開発

4) 事前試行

5) 製品改良

6) 運用試行

7) 展開と実施

筆者は設計プロセス、特にストーリーボードの作成と字幕制作を担当した。

プロジェクトでは、15分50秒のショートムービーが制作される。シ

ョートムービーには、英語と日本語の2か外国語の字幕が付き添われてい

る。2つの言語の字幕を追加したことで、より広範囲の国々の視聴者に

リーチできるようになった。映画と字幕の品質を判断するため、著者は

Google フォームを通じてアンケートを配布するテストを実施した。テスト

結果では、平均スコアが3,64/4,00 となり、この製品が観光プロモーション

の媒体として適していることが示される。字幕の面では、結果は

3,55/4,00 であり、字幕が読みやすく理解しやすいことを示している。

本論文は、観光促進の手段としてのショートムービーの開発に

焦点を当て、スラカルタの観光を新たな方法で紹介する方法を提案

していた。観光振興は、観光客の訪問を増やし、観光地のイメージを

築くために非常に重要だ。本研究を通じて、筆者はショートムービー

製作プロセスの各段階についてより深く理解するようになった。それ

だけでなく、筆者は映画の字幕作成の手順やルールについても新たな

知識を得た。英語と日本語の字幕を挿入することで、筆者はこのショ

ートムービーがより幅広い層の観光客を惹きつけることを期待してい

る。地元観光客だけでなく、外国人観光客にもアピールできるよう

になることを目指している。

DAFTAR PUSTAKA

- Adriandhy, R. (Sutradara). (2025). Jumbo [Film]. Visinema Studios.
- Ananda, D. T., Rosyada, A. A., Abadi, E. Z. H., Nami, F. R. T., Alfarelia, A. S., Permata, A. A. C., & Wiyata, W. (2025). Analisis Dampak Penayangan Film 5 CM sebagai Media Komunikasi terhadap Sektor Pariwisata di Kawasan Gunung Semeru. *TUTURAN: Jurnal Ilmu Komunikasi, Sosial dan Humaniora*, 3(2), 188-202.
- Anatman Pictures. (2020). Diam dan Dengarkan [Film dokumenter]. YouTube.
- Arini, K. A., & Wibisono, N. (2022). Perancangan Video Promosi sebagai Upaya untuk Meningkatkan Brand Awareness Romantic Garden Pinus di Instagram. In *Prosiding Industrial Research Workshop and National Seminar* (Vol. 13, No. 01, pp. 972-976).
- Ateş, A., Sunar, H., & Şahin, M. (2024). How the film industry changes tourism?. *Selçuk Üniversitesi Akşehir Meslek Yüksekokulu Sosyal Bilimler Dergisi*, (17), 1-14.
- Beach House Pictures & Netflix. (2023). Ice Cold: Murder, Coffee and Jessica Wongso [Film dokumenter]. Netflix.
- Bramantyo, H. (Sutradara). (2022). Miracle in Cell No. 7 [Film]. Falcon Pictures
- Bunga, E. L. M., & Katemba, C. V. (2024). Comparing translation quality: Google Translate vs DeepL for foreign language to English. *EDUSAINTEK: Jurnal Pendidikan, Sains Dan Teknologi*, 11(3), 1147-1171.
- Center for Indonesia Strategic Development Initiative (CISDI). (2022). Di Balik Satu Batang (Behind One Stick) [Film dokumenter]. YouTube.
- Choirunnisa, I. C., & Karmilah, M. (2022). Strategi pengembangan pariwisata budaya. *Jurnal Kajian Ruang*, 2(1), 89-109.

- Damayanti, R. A., & Puspitasari, A. Y. (2024). Kajian potensi daya tarik wisata heritage di Indonesia. *Jurnal Kajian Ruang*, 4(1), 13-34.
- Dwirika, L. (2024). KUALITAS TERJEMAHAN TAKARIR FILM BERLIN, BERLIN: LOLLE ON THE RUN. *Prosiding Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya (KOLITA)*, 22(Prosiding KOLITA 22), 203-216.
- Fadli, M. H. (Sutradara). (2020). Jamal [Film pendek]. Bale Bamboo TV.
- Gall, M. D., Borg, W. R., & Gall, J. P. (1983). *Educational research: An introduction*. Longman Publishing.
- Hasan, A. (2015). *Marketing Tourism*. Yogyakarta: CAPS.
- Hasminur, H., Zuhaini, Z., Hadi, A. R., & Sinaga, M. (2022). Keefektifan Penggunaan Storyboard Dalam Pembuatan Film Pendek sebagai Implementasi Pembelajaran Teks Anekdote. *GERAM: Gerakan Aktif Menulis*, 10(2), 52-63.
- Ilyas, R., & Nurhidayah, Y. (2019). Penerjemahan teks audio visual (subtitling). *Jurnal Educatio FKIP UNMA*, 5(2), 154-160.
- Javandalasta, P. (2021). *5 Hari Mahir Bikin Film*. Batik publisher.
- Judijanto, L., Muhammadijah, M. U., Utami, R. N., Suhirman, L., Laka, L., Boari, Y., ... & Yunus, M. (2024). *Metodologi Research and Development: Teori dan Penerapan Metodologi RnD*. PT. Sonpedia Publishing Indonesia.
- Kariem, A. J. A., Khairiyyah, R. L., & Zaharany, A. A. (2023). Manajemen Pra-Produksi Film Pendek Geger. *Jurnal Audiens*, 4(3), 360-370.
- Kuantitatif, P. P. (2016). Metode penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D. *Alfabeta, Bandung*.
- Laksono, D. D. & Suparta, U. (Sutradara). (2019). Sexy Killers [Film dokumenter]. Watchdoc. YouTube.

- Mukti, H., Sutejo, A., & Widyasari, W. (2025). Pembuatan storyboard dalam perancangan Video Profil Komunitas Pena Hitam Malang. *Jurnal Desain Komunikasi Visual Asia*, 9(2).
- Nee, C. C., & Yunus, M. M. (2020). RollRoll dice: An effective method to improve writing skills among year 3 pupils in constructing SVOA sentences. *Universal Journal of Educational Research*, 8(6), 2368-2382.
- Pandansari, D. A., Purnomo, E. P., & Kasiwi, A. N. (2020). Dinamika City Branding Kota Surakarta Dalam Menarik Minat Berkunjung Wisatawan. *Jurnal Ilmu Pemerintahan Widya Praja*, 46(1), 242-254.
- Patmawati, P., Hamdan, H., & Masyhadiah, M. (2021). Representasi Kesenjangan Sosial Dalam Film Parasite (Analisis Semiotika Roland Barthes). *MITZAL (Demokrasi, Komunikasi Dan Budaya): Jurnal Ilmu Pemerintahan Dan Ilmu Komunikasi*, 5(2), 170-182.
- Prakoso, D., & Purbantina, A. (2025). Serial Wednesday (2022) Sebagai Representasi Media Komunikasi Promosi Pariwisata Rumania Melalui Netflix. *JCommsci-Journal Of Media and Communication Science*, 8(1), 64-81.
- Puspitasari, A. D., Natalia, D. C., Marsudi, M., & Marmoah, S. (2025). Pura Mangkunegaran dan Keraton Kasunanan Surakarta sebagai Sarana Wisata Edukasi Sejarah. *Jurnal Abdimas Pariwisata*, 6(1), 55-70.
- Putri, M. R., & Sepni, R. N. (2022). EKUIVALENSI TERJEMAHAN JEPANG-INDONESIA PADA KATA YANG BERHUBUNGAN DENGAN OTAKU DALAM ANIME WOTAKU NI KOI WA MUZUKASHII. *Prosiding MINASAN*, 3, 81-96.
- Rajasa, M. O. (Sutradara). (2024). Agak Laen [Film]. Imajinari.
- Rancajale, H. (Sutradara). (2021). DOLO [Film dokumenter]. Forum Lenteng & Milisifilem Collective.

- Rizal, K. (Sutradara). (2024). Little Rebels Cinema Club [Film pendek]. Hore Pictures & Hore Besok Libur.
- Romdona, S., Junista, S. S., & Gunawan, A. (2025). Teknik pengumpulan data: Observasi, wawancara dan kuesioner. *JISOSEPOL: Jurnal Ilmu Sosial Ekonomi dan Politik*, 3(1), 39-47.
- Saputra, R. (Sutradara). (2012). 5 cm [Film]. Soraya Intercine Films.
- Siaran pers: Menpar optimistis capaian kinerja pariwisata 2024 lampau realisasi tahun sebelumnya.* (n.d.). Kemenparekraf/Baparekraf RI. <https://www.kemenparekraf.go.id/berita/siaran-pers-menpar-optimistis-capaian-kinerja-pariwisata-2024-lampaui-realisis-tahun-sebelumnya>
- Statistik wisatawan mancanegara.* (n.d.). Kemenparekraf/Baparekraf RI. <https://kemenparekraf.go.id/statistik-wisatawan-mancanegara>
- Subagio, A. M. (Sutradara). (2022). KKN di Desa Penari [Film]. MD Pictures.
- Subagio, A. M. (Sutradara). (2023). Sewu Dino [Film]. MD Pictures.
- Sugiyono (2023). Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D (Cetakan ke-5). Bandung: ALFABETA.
- Sulistijani, E., & Parwis, F. Y. (2019). Strategi Penerjemahan Subtitling dalam Film "Ender's Game". *Deiksis*, 11(03), 210-220.
- Ulya, O. L., Lestari, H., & Rostyaningsih, D. (2023). Manajemen Strategis Pengembangan Desa Wisata Ngadimulyo Kabupaten Temanggung. *Journal of Public Policy and Management Review*, 12(3), 98-117.
- Undang-Undang No. 10 Tahun 2009 tentang Kepariwisata.
- Wibowo, W. A. (Sutradara). (2017). Anak Lanang [Film pendek]. Ravacana Films.
- Wibowo, W. A. (Sutradara). (2018). Tilik [Film pendek]. Ravacana Films.
- Woo, J. (Sutradara). (2000). Mission: Impossible 2 [Film]. Paramount Pictures.

Yudaninggar, K., & Ajibulloh, A. A. (2019). Mengkaji Ulang Strategi Promosi Pariwisata Melalui Film. *Inter Komunika*, 4(2), 149-165.

Zoebazary, M. I. (2013). *Kamus istilah televisi & film*. Gramedia Pustaka Utama.